

How to learn everyday English



English Transcript	Tradução
So, you want to learn everyday English, the natural, authentic language that people are using every day to communicate.	Então, você quer aprender inglês do dia a dia, a linguagem natural e autêntica que as pessoas usam todos os dias para se comunicar.
The only problem is that there's too much English.	O único problema é que há inglês demais.
It's too much to learn.	É muita coisa para aprender.
Where do you begin?	Por onde você começa?
And I totally understand this problem.	E eu entendo totalmente esse problema.
In fact, that's the reason that I love language.	Na verdade, é por isso que eu amo idiomas.
Because it's so big and so complicated, and there's always so much to learn, but also because language is so deeply human.	Porque é tão grande e tão complicado, e sempre há tanto para aprender, mas também porque a linguagem é profundamente humana.
Now, I've spent the past 10 years in the classroom motivating students to do this one very simple thing, which is the trick to learning everyday English, and that's what I'm going to be teaching you today.	Agora, passei os últimos 10 anos em sala de aula motivando os alunos a fazerem essa coisa muito simples, que é o truque para aprender inglês do dia a dia, e é isso que vou ensinar a você hoje.
So let's get started.	Então, vamos começar.
So, in general, we understand language really well.	Então, em geral, entendemos bem a linguagem.
Especialty English, which is one of the most widely studied languages in the whole history of the world.	Especialmente o inglês, que é um dos idiomas mais estudados em toda a história do mundo.
But although we understand English very well, it is	Mas, embora entendamos muito bem o inglês, ele ainda



English Transcript	Tradução
still mysterious and it still conforms to some mysterious laws of the universe, and one of those laws is Zipf's law.	é misterioso e ainda obedece a algumas leis misteriosas do universo, e uma dessas leis é a Lei de Zipf.
Zipf's law tells us about word frequency in English.	A Lei de Zipf nos fala sobre a frequência das palavras em inglês.
It tells us that the most common word in English is twice as common as the second most common word in English, and three times as common as the third most common word in English, etc., etc., etc., which means that if you put English word frequency on a graph, you get this beautiful straight red line.	Ela nos diz que a palavra mais comum em inglês é duas vezes mais comum que a segunda palavra mais comum em inglês, e três vezes mais comum que a terceira palavra mais comum em inglês, etc., etc., etc., o que significa que, se você colocar a frequência das palavras em inglês em um gráfico, você obtém esta linda linha vermelha reta.
Now, the mysterious thing is that this is not just true for English, but for all languages in the world.	Agora, o misterioso é que isso não é verdade apenas para o inglês, mas para todos os idiomas do mundo.
Even extinct languages or invented languages like Esperanto, and even for languages that have never been translated.	Mesmo para idiomas extintos ou idiomas inventados como o Esperanto, e até para idiomas que nunca foram traduzidos.
So, this means that the most frequent 100 words in English make up about 50 percent of everyday English.	Então, isso significa que as 100 palavras mais frequentes em inglês compõem cerca de 50% do inglês do dia a dia.
And the most frequent 800 words in English make up about 75 percent of everyday English.	E as 800 palavras mais frequentes em inglês compõem cerca de 75% do inglês do dia a dia.
This is fantastic news.	Isso é uma notícia fantástica.
So now we have a shortcut to learning English vocabulary.	Então agora temos um atalho para aprender o vocabulário em inglês.
Except, it's not that simple.	Exceto que não é tão simples.
You see, when we actually start to take a close look at word frequency in English, when we look at taboo words or we look at words that are related to a specific culture, we start to see that Zipf's law isn't really a law.	Veja, quando realmente começamos a dar uma olhada mais de perto na frequência das palavras em inglês, quando olhamos para palavras tabu ou olhamos para palavras relacionadas a uma cultura específica, começamos a ver que a Lei de Zipf não é realmente uma lei.
It's more of a guide.	É mais uma orientação.
You see, Zipf's law exists not because of some mysterious thing in the universe, it exists because of meaning and people, and that is something that we're going to talk about at the end of this video.	Veja, a Lei de Zipf existe não por causa de algo misterioso no universo, ela existe por causa do significado e das pessoas, e isso é algo sobre o qual vamos falar no final deste vídeo.
But first, we need to talk about fluency.	Mas primeiro, precisamos falar sobre fluência.
So let's try to create a definition of fluency.	Então, vamos tentar criar uma definição de fluência.
So, it's not about having a huge vocabulary, because there are plenty of native speakers who are fluent, who don't have a big vocabulary at all.	Então, não se trata de ter um vocabulário enorme, pois há muitos falantes nativos fluentes que não têm um grande vocabulário.
And it's not about fast speech or continuous speech.	E não se trata de falar rápido ou falar continuamente.
Because again, there are plenty of native speakers who take long pauses or speak really slowly.	Porque novamente, há muitos falantes nativos que fazem longas pausas ou falam muito devagar.



English Transcript	Tradução
And it's not about having perfect grammar, because there are plenty of native speakers who bend or break the rules of grammar.	E não se trata de ter gramática perfeita, porque há muitos falantes nativos que dobram ou quebram as regras da gramática.
In fact, I think that the whole concept of grammatical versus ungrammatical doesn't even make any sense.	Na verdade, eu acho que todo o conceito de gramatical versus não gramatical nem faz sentido.
What we should be talking about is acceptable versus unacceptable language.	O que deveríamos estar falando é linguagem aceitável versus inaceitável.
And this varies over time and space.	E isso varia ao longo do tempo e do espaço.
People in New York talk differently to people in London.	Pessoas em Nova York falam de maneira diferente das pessoas em Londres.
And people in London in the 1920s talk differently to people in London now.	E pessoas em Londres na década de 1920 falam de maneira diferente das pessoas em Londres agora.
So how can we define fluency?	Então, como podemos definir fluência?
Well, for most people, when they talk about fluency, they are talking about being able to combine the right type of grammar and the right type of vocabulary spontaneously.	Bem, para a maioria das pessoas, quando falam sobre fluência, estão falando sobre ser capaz de combinar o tipo certo de gramática e o tipo certo de vocabulário espontaneamente.
So maybe that's the trick to learning everyday English.	Então, talvez seja esse o truque para aprender inglês do dia a dia.
It's about memorizing that high-frequency vocabulary and memorizing those grammatical structures.	Trata-se de memorizar esse vocabulário de alta frequência e memorizar essas estruturas gramaticais.
And then... pppfff... fluency.	E então... pppfff... fluência.
Well, unfortunately, it's not that simple.	Bem, infelizmente, não é tão simples.
Let's take a look at one of the most basic sentences: subject + verb + object.	Vamos dar uma olhada em uma das frases mais básicas: sujeito + verbo + objeto.
"I eat pizza."	"I eat pizza."
And now, if we want to be fluent, we can just take our vocabulary and plug that vocabulary into that structure.	E agora, se quisermos ser fluentes, podemos apenas pegar nosso vocabulário e encaixá-lo nessa estrutura.
The problem is that that also gives us the sentence "I shout cats."	O problema é que isso também nos dá a frase "I shout cats".
But unfortunately, it gets worse because we can have a sentence with the correct grammar and correct vocabulary, but it's not acceptable.	Mas, infelizmente, fica pior porque podemos ter uma frase com a gramática correta e o vocabulário correto, mas não é aceitável.
For example, you can say "I got dressed."	Por exemplo, você pode dizer "I got dressed."
You could also say, "I put on my body my clothes of mine."	Você também pode dizer, "I put on my body my clothes of mine."
Perfect grammar, perfect vocabulary.	Gramática perfeita, vocabulário perfeito.
Not acceptable.	Não aceitável.
But then you can have something in between the two, like "I put on my garments."	Mas então você pode ter algo entre os dois, como "I put on my garments."
Now, this is not as unacceptable as my second example, but also it's not as acceptable as my first example.	Agora, isso não é tão inaceitável quanto o meu segundo exemplo, mas também não é tão aceitável quanto o meu primeiro exemplo.



English Transcript	Tradução
And this is where the problem of learning everyday English begins.	E é aí que começa o problema de aprender inglês do dia a dia.
Because language is infinite.	Porque a linguagem é infinita.
There are infinite possibilities.	Há infinitas possibilidades.
So being fluent and using everyday English is not about using all of the possibilities.	Então, ser fluente e usar o inglês do dia a dia não é sobre usar todas as possibilidades.
Because a majority of those will be unacceptable.	Porque a maioria delas será inaceitável.
It's actually about limiting the possibilities.	Na verdade, trata-se de limitar as possibilidades.
Learning everyday English is actually about a process of elimination.	Aprender inglês do dia a dia é realmente um processo de eliminação.
And that's why obsessing about studying grammatical structures or memorizing word lists won't help you, because it doesn't give you those everyday combinations.	E é por isso que obsessão por estudar estruturas gramaticais ou memorizar listas de palavras não ajudará, porque isso não lhe dá essas combinações do dia a dia.
In fact, this is a really big problem in general with people learning languages.	Na verdade, esse é um problema realmente grande em geral com as pessoas aprendendo idiomas.
People treating language like it's mathematics.	Pessoas tratando a linguagem como se fosse matemática.
Like if they can memorize the formula, Then they can use this formula to create natural English.	Como se pudessem memorizar a fórmula, então poderiam usar essa fórmula para criar inglês natural.
But that's not how it works at all.	Mas não é assim que funciona.
You see, most of the language that we use every day is actually memorized, pre-fabricated constructions.	Veja, a maior parte da linguagem que usamos todos os dias é na verdade construções memorizadas, pré-fabricadas.
So we know that in English, there is more than one way of saying the same thing - "Hello," "Good day to you, sir," "Top of the morning to you."	Então, sabemos que em inglês, há mais de uma maneira de dizer a mesma coisa - "Hello", "Good day to you, sir", "Top of the morning to you."
But some of these combinations or these prefabrications will be more favored than others, more natural, more fluent.	Mas algumas dessas combinações ou essas pré-fabricações serão mais favorecidas do que outras, mais naturais, mais fluentes.
And in 2000, Brit Ehrmann and Beatrice Warren proved that more than 50 percent Of the language that we use every day is made up of these pre-fabricated, memorized constructions.	E em 2000, Brit Ehrmann e Beatrice Warren provaram que mais de 50% da linguagem que usamos todos os dias é composta por essas construções pré-fabricadas, memorizadas.
Everyday English is about conventions, cultural conventions.	O inglês do dia a dia é sobre convenções, convenções culturais.
Everyday English is about people.	O inglês do dia a dia é sobre pessoas.
It's about the language that we have all decided together is acceptable.	É sobre a linguagem que todos decidimos juntos ser aceitável.
And so that finally brings us to that one trick to learning everyday English.	E então isso finalmente nos traz àquele único truque para aprender inglês do dia a dia.
And it's not a trick that you're going to find in a workbook or an app or a course or a system, because the trick is to use your English for authentic communication With real people.	E não é um truque que você vai encontrar em um livro de exercícios ou um aplicativo ou um curso ou um sistema, porque o truque é usar seu inglês para comunicação autêntica com pessoas reais.
Because language is about people.	Porque a linguagem é sobre pessoas.



English Transcript	Tradução
It's impossible to learn a language without other people.	É impossível aprender um idioma sem outras pessoas.
Using your English does not mean more hours studying.	Usar seu inglês não significa mais horas estudando.
It means listening, reading, conversation.	Significa ouvir, ler, conversar.
And those are things that nobody can give you, and you can't buy.	E essas são coisas que ninguém pode lhe dar, e você não pode comprar.
Practice is what gives you fluency.	A prática é o que lhe dá fluência.
So be smart about where you invest your time and your money.	Então, seja inteligente sobre onde você investe seu tempo e seu dinheiro.
And always remember that language is about people, and you can't buy everyday English, and you can't buy fluency.	E lembre-se sempre que a linguagem é sobre pessoas, e você não pode comprar inglês do dia a dia, e você não pode comprar fluência.
I'm Christian, this is Canguro English.	Eu sou Christian, isso é Canguro English.
I'll see you in class.	Te vejo na aula.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
54	is	40	the	35	that
35	and	30	of	30	english
28	to	26	in	24	it
23	you	22	about	20	not
19	a	18	we	17	so
14	people	13	this	13	language
13	everyday	13	because	12	I
11	are	10	or	10	but
9	vocabulary	9	most	8	can
8	as	7	word	7	us
7	there	7	more	7	learning
7	have	7	fluency	7	at
6	one	6	now	6	languages
6	for	6	be	5	trick
5	those	5	talk	5	see
5	s	5	problem	5	my
5	law	5	grammar	5	common
5	all	5	acceptable	4	zipf
4	your	4	words	4	will
4	who	4	well	4	using
4	use	4	thing	4	they
4	take	4	really	4	mysterious
4	look	4	like	4	learn
4	frequency	4	fluent	4	day
4	also	4	actually	3	with
3	which	3	where	3	when
3	what	3	up	3	understand
3	unacceptable	3	these	3	then
3	than	3	speakers	3	some
3	simple	3	put	3	possibilities
3	plenty	3	perfect	3	percent
3	on	3	natural	3	native
3	much	3	memorizing	3	means
3	make	3	london	3	let
3	if	3	grammatical	3	going
3	fact	3	example	3	every



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
3	even	3	etc	3	does
3	do	3	cannot	3	buy
3	big	2	world	2	whole
2	want	2	very	2	versus
2	universe	2	unfortunately	2	type
2	too	2	time	2	tells
2	talking	2	studying	2	structures
2	still	2	start	2	speech
2	something	2	sentence	2	second
2	say	2	right	2	pre
2	memorized	2	laws	2	just
2	infinite	2	how	2	having
2	gives	2	give	2	get
2	general	2	frequent	2	formula
2	first	2	fabricated	2	exists
2	differently	2	create	2	correct
2	conventions	2	constructions	2	combinations
2	being	2	authentic	2	am
2	always	1	york	1	years
1	worse	1	works	1	workbook
1	without	1	widely	1	why
1	way	1	warren	1	video
1	verb	1	varies	1	ungrammatical
1	two	1	twice	1	try
1	true	1	treating	1	translated
1	totally	1	top	1	together
1	today	1	times	1	three
1	third	1	think	1	things
1	teaching	1	taboo	1	system
1	subject	1	studied	1	students
1	structure	1	straight	1	started
1	spontaneously	1	spent	1	specific
1	speak	1	space	1	smart
1	slowly	1	sir	1	shout
1	should	1	shortcut	1	sentences
1	sense	1	saying	1	same
1	rules	1	remember	1	related
1	red	1	reason	1	real
1	reading	1	proved	1	process
1	prefabrications	1	practice	1	pppfff
1	plug	1	pizza	1	pauses



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	past	1	over	1	our
1	others	1	other	1	only
1	obsessing	1	object	1	nobody
1	news	1	new	1	never
1	need	1	motivating	1	morning
1	money	1	mine	1	memorize
1	meaning	1	mean	1	maybe
1	mathematics	1	majority	1	made
1	love	1	long	1	lists
1	listening	1	line	1	limiting
1	know	1	invest	1	invented
1	into	1	impossible	1	human
1	huge	1	hours	1	history
1	high	1	help	1	hello
1	guide	1	graph	1	got
1	good	1	gets	1	garments
1	find	1	finally	1	favored
1	fast	1	fantastic	1	extinct
1	except	1	esperanto	1	especially
1	end	1	elimination	1	ehrmann
1	eat	1	dressed	1	definition
1	define	1	deeply	1	decided
1	culture	1	cultural	1	course
1	could	1	conversation	1	continuous
1	conforms	1	concept	1	complicated
1	communication	1	communicate	1	combine
1	clothes	1	close	1	classroom
1	class	1	christian	1	cats
1	canguro	1	brit	1	brings
1	break	1	body	1	between
1	bend	1	begins	1	begin
1	been	1	beautiful	1	beatrice
1	basic	1	app	1	any
1	an	1	although	1	again
1	able				